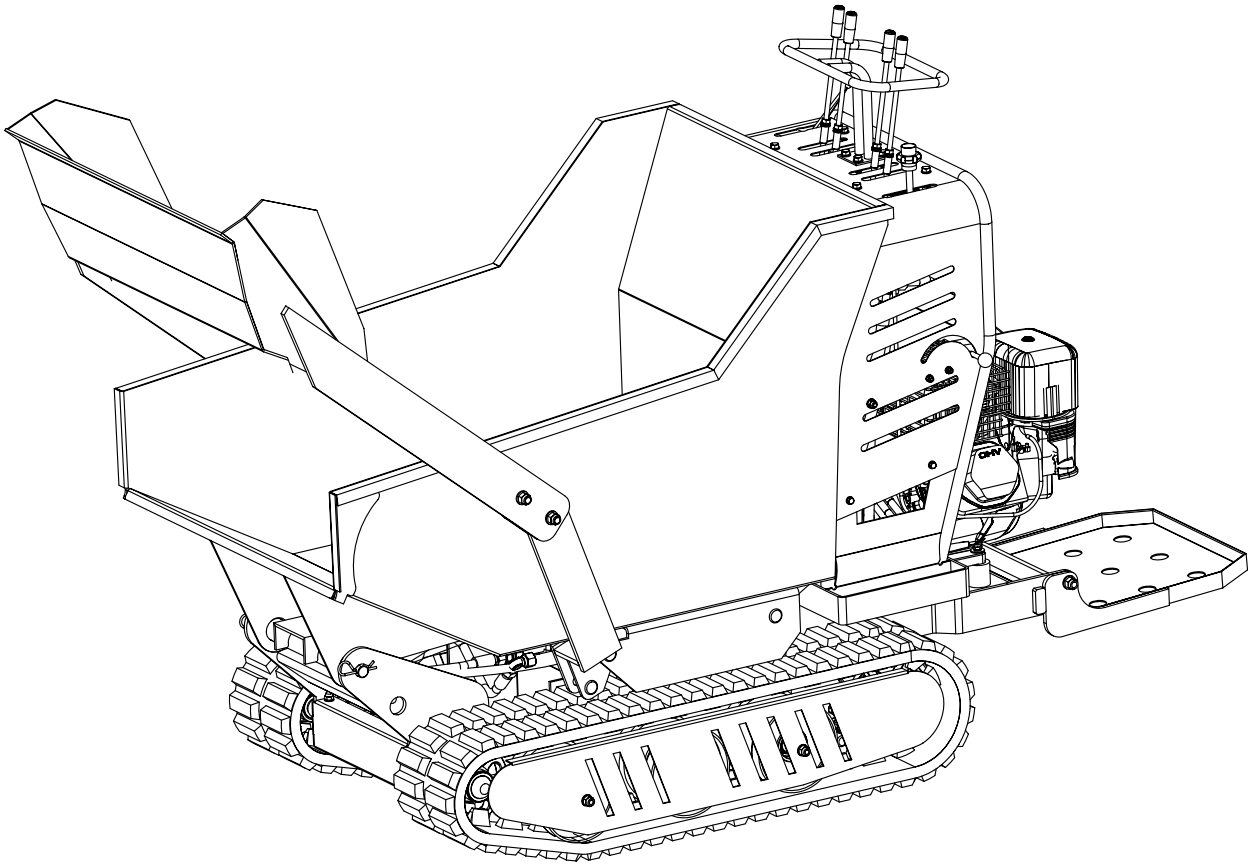
BLUEBIRD INDUSTRIES



Manuel de l'opérateur

MODÈLE : CARRIER 500DLH

NUMÉRO DE SÉRIE : _____

Le modèle ainsi que le numéro de série se trouvent sur l'étiquette principale.
Vous devriez conserver les deux dans un endroit sûr pour de futurs usages.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

LIRE ET COMPRENDRE L'ENSEMBLE DU MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE

INTRODUCTION

Le carrier sera en mesure de répondre pleinement à vos attentes. Il a été construit selon des normes de qualité strictes pour satisfaire à des critères de performance supérieurs. Il est facile et sûr à utiliser, et avec un entretien approprié, il pourra fonctionner pendant de nombreuses années.

CONTENUS

Introduction	2
Fiche technique	2
Symboles	3
Sécurité	4
Indications générales de sécurité	4
Règles de sécurité spécifiques	6
Déballage	7
Composants fournis	8
Montage	8
Connaître la machine	10
Fonctionnement	13
Entretien	15
Stockage	18
Résolution des problèmes	19



Lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser la machine. Prêter une attention particulière aux précautions et aux avertissements.

La boîte à 2 vitesses est le cœur du système. Elle est surdimensionnée pour gérer en toute sécurité les énormes couples générés par le moteur. Grâce à son réducteur efficace, il peut se déplacer dans toutes les situations et supporter n'importe quelle charge.

Le constructeur est responsable du moteur pour la performance, le niveau de puissance, les caractéristiques, la garantie et la maintenance. Pour plus d'informations, veuillez vous référer au manuel fourni par le constructeur, emballé séparément avec l'unité.

En raison de la capacité de charge réduite, cette machine convient uniquement aux jardins, et non aux chantiers de construction ou autres sites similaires.

Fiche technique

Article N°.		CARRIER 500DLH
Moteur		270cc, 6.6HP
Transmission		Hydrostatique
Capacité de charge		500kg
Longueur de la benne		1065 mm
Largeur de la benne		715 mm
Profondeur de la benne		660 mm
Largeur de la chenille		180 mm
Débit de la pompe		15,1 L/min
Niveau de puissance acoustique		101 dB(A) k=2 dB(A)
Niveau de pression acoustique		81,5 dB(A) k=2 dB(A)
Niveau de vibration sur le guidon	Gauche	10,1 m/s² k=1,5 m/s²
	Droite	11,3 m/s² k=1,5 m/s²
Poids		360 kg

DISPOSITIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé humaine causé par l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez le produit de manière responsable afin de favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, utilisez les systèmes de collecte ou consultez les autorités locales ou les magasins locaux pour des conseils sur le recyclage en toute sécurité pour l'environnement.

SYMBOLES

La plaque d'identification sur la machine peut afficher ces symboles. Ceux-ci représentent des informations importantes sur le produit ou des instructions pour son utilisation.



Portez une protection oculaire. Portez une protection auditive.



Lisez attentivement ces instructions d'utilisation.



Portez des chaussures de sécurité.



Portez des gants de sécurité.



Il est interdit de retirer ou de manipuler les dispositifs de protection et de sécurité



Restez à l'écart des éléments chauds de la machine



Ne fumez pas et n'autorisez pas la présence de flammes nues.



Ne touchez pas les parties rotatives.



Ne démarrez jamais la machine à l'intérieur d'un espace fermé.



Ne travaillez pas sur des pentes avec un angle supérieur à 20°.



Ne dirigez pas la tête vers la descente sur les pentes avec une charge complète.



Objets projetés dans l'espace environnant





Gardez les mains et les pieds éloignés des composants en mouvement. Risque d'écrasement et de coupures.



Attention ! Gardez les mains éloignées de l'espace entre la benne et le châssis.



Risque de projection d'objets.



Risque de renversement !



L'angle maximal de levage horizontal ne doit pas dépasser 10 degrés.



L'angle maximal de levage longitudinal ne doit pas dépasser 20 degrés.



La tête doit être orientée vers la montée avec la charge complète.



Ne permettez à personne de s'asseoir ou de se tenir debout dans la benne pendant la conduite.



Les émanations d'échappement sont dangereuses, elles contiennent du monoxyde de carbone. Rester dans la zone de travail peut provoquer une perte de conscience et la mort.



Éteignez toujours le moteur avant de commencer la maintenance.



Gardez les enfants et les spectateurs à l'écart.

SÉCURITÉ

Normes générales de sécurité

Comprendre le fonctionnement de la machine

Lisez ce manuel et les étiquettes apposées sur la machine pour comprendre ses limites et ses dangers potentiels.

Familiarisez-vous bien avec les commandes et leur bon fonctionnement. Sachez comment arrêter la machine et désactiver rapidement les commandes.

Assurez-vous de lire et de comprendre toutes les instructions et précautions de sécurité comme décrit dans le manuel du moteur envoyé séparément avec la machine. N'utilisez pas la machine avant d'avoir complètement compris son fonctionnement et comment éviter les blessures accidentelles et/ou les dommages matériels.

En cas de vente, de prêt ou de cession de la machine à un autre utilisateur, transmettez également le présent manuel et toute information de sécurité. L'utilisateur est responsable des accidents ou blessures qui peuvent survenir à lui-même, à d'autres personnes ou à des biens.

Ne surchargez pas la machine. Utilisez la machine correctement.

Sécurité personnelle

Ne permettez pas aux enfants d'utiliser la machine.

Tenir les enfants, les animaux domestiques et les autres personnes qui n'utilisent pas le porte-charge à l'écart de la zone de travail. Faire attention et éteindre la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail. Tenir les enfants à distance et sous la surveillance d'un adulte responsable.

Ne pas utiliser la machine sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout médicament pouvant affecter la capacité à l'utiliser correctement.

S’habiller de manière appropriée. Porter un pantalon long et épais, des bottes et des gants de travail. Ne pas porter de vêtements amples, de shorts ou de bijoux de quelque nature que ce soit. Attacher les cheveux au-dessus des épaules. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.

Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent s'accrocher dans les parties en mouvement.

Protégez les yeux, le visage et la tête des objets qui pourraient être projetés par la machine. Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection avec écrans latéraux lors de l'utilisation de la machine.

Portez un casque de protection !

Gardez toujours les mains et les pieds éloignés des parties en mouvement pendant le fonctionnement. Les parties mobiles peuvent couper ou écraser des parties du corps.

Gardez toujours les mains et les pieds éloignés de tous les points dangereux.

Ne touchez pas les parties qui pourraient être chaudes après le fonctionnement. Laissez refroidir les pièces avant d'effectuer l'entretien, de modifier ou de réparer.

Faites attention à chaque opération et mouvement lors de l'utilisation de la machine et faites toujours preuve de bon sens.

Ne vous penchez pas au-dessus de la machine. N'utilisez pas la machine pieds nus ou si vous portez des sandales ou des chaussures légères. Portez des chaussures de protection capables de protéger vos pieds et d'améliorer la stabilité sur des surfaces glissantes. Gardez toujours une bonne position des pieds et un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de la machine en cas de situations imprévues.

Inspecter la machine

Vérifiez soigneusement la machine avant chaque mise en service. Maintenir les protections en place et en ordre. S'assurer que les écrous, boulons et vis sont bien serrés.

Ne jamais faire fonctionner la machine lorsqu'elle nécessite une réparation ou est en mauvais état mécanique. Remplacer tout composant endommagé, manquant ou défectueux avant de faire fonctionner la machine. Vérifiez s'il y a des fuites de carburant. Maintenez la machine dans des conditions de travail sûres.

Si l'interrupteur est défectueux, ne pas utiliser la machine. Toute machine alimentée à l'essence qui ne peut pas être contrôlée par l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

Vérifier fréquemment que les clés de réglage sont retirées de la zone d'opération de la machine avant de la démarrer. Une clé à molette ou une clé de réglage laissée attachée à des pièces rotatives peut causer des blessures corporelles.

Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que le moteur est éteint avant de transporter la machine ou d'effectuer la maintenance sur la machine.

Le transport, la maintenance ou la réparation d'une machine avec l'interrupteur allumé peut provoquer des accidents.

Si la machine commence à vibrer de manière anormale, arrêter le moteur et rechercher immédiatement la cause. La vibration est généralement un signe d'endommagement.

Sécurité du moteur

Cette machine est équipée d'un moteur à combustion interne. Ne pas utiliser la machine à proximité de forêts ou de broussailles à moins que le système d'échappement ne soit équipé d'un pare-étincelles conforme aux réglementations locales ou nationales.

Dans l'État de Californie, la loi exige l'utilisation d'un pare-étincelles. D'autres États ont des lois similaires. Effectuer également un entretien approprié du pare-flammes, le cas échéant.

Ne jamais démarrer la machine à l'intérieur d'un espace fermé. Les émanations d'échappement sont dangereuses, elles contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortellement dangereux. N'utiliser la machine que dans un espace extérieur bien ventilé.

Ne pas manipuler le moteur dans le but de le faire fonctionner à des vitesses plus élevées. La vitesse maximale du moteur est préréglée par le fabricant et reste dans les limites de sécurité. Consulter le manuel du moteur.

Garder un extincteur de classe B à portée de main lors de l'utilisation de cette machine dans des zones sèches à titre de précaution.

Sécurité du carburant

L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs peuvent provoquer des explosions. Prendre des précautions lors de l'utilisation afin de réduire le risque de blessures graves.

Lors du ravitaillement ou du drainage du carburant, utiliser un récipient homologué et effectuer ces opérations uniquement dans un espace extérieur bien ventilé. Lors de l'ajout de carburant ou de l'utilisation de la machine, ne pas fumer. S'éloigner des étincelles, des flammes nues ou d'autres sources d'allumage. Ne pas faire le plein dans des espaces fermés.

Maintenir les objets conducteurs au sol éloignés des parties métalliques sous tension et des connexions pour éviter les étincelles ou les arcs électriques. Des fumées ou des vapeurs peuvent s'enflammer.

Éteindre le moteur et laisser refroidir avant de faire le plein. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir ni faire le plein lorsque le moteur est en marche ou encore chaud. Ne pas faire fonctionner la machine si l'on sait qu'il y a des fuites dans le système d'alimentation.

Desserrer lentement le bouchon du réservoir de carburant pour relâcher la pression avant de faire le plein.

Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant. Avec la chaleur du moteur, le carburant se dilate ; par conséquent, remplir jusqu'à 12 mm sous le bord inférieur du goulot. De cette façon, il y a de la place pour l'expansion du carburant.

Réinstaller le bouchon du récipient et du réservoir de manière sécurisée. Ne jamais utiliser l'appareil sans que le bouchon du réservoir soit fermement en place.

Éviter de créer une source d'allumage pour le carburant répandu. En cas de fuite d'essence, ne pas tenter de démarrer le moteur. Éloigner la machine de la zone de fuite de carburant et éviter de créer des sources d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées ;

En cas de contact avec l'essence, laver immédiatement la peau et changer de vêtements.

Conserver le carburant uniquement dans des récipients spécialement conçus et approuvés pour le stockage de ces matériaux.

Conserver dans un endroit frais et bien ventilé, à l'écart des sources de chaleur, des flammes nues, des étincelles et d'autres sources d'allumage.

Ne pas stocker le carburant ou une machine contenant du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs peuvent atteindre une étincelle, des flammes nues ou d'autres sources d'allumage, comme un chauffe-eau, une chaudière, un sèche-linge, etc. Laisser toujours refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un espace fermé.

Normes spécifiques de sécurité

Maintenir la zone de travail propre et exempte de débris pour éviter de trébucher. Travailler sur un terrain régulier et plat.

Attention aux éventuelles pièces en mouvement lors de l'assemblage, l'installation, le fonctionnement, la maintenance, la réparation ou le transport.

Garder tous les spectateurs, les enfants et les animaux domestiques à au moins 23 m de distance. Si quelqu'un s'approche, éteindre immédiatement le moteur.

Ne rien empiler sur la benne et ne pas transporter de passagers.

Ne pas garer la machine sur un terrain instable qui pourrait s'effondrer, surtout avec la charge dessus.

Relâcher toujours le levier d'embrayage avant de démarrer le moteur.

Démarrer le moteur avec précaution selon les instructions et avec les pieds bien éloignés des parties mobiles.

Ne jamais laisser la machine sans surveillance avec le moteur en marche.

Tenir toujours le porteur à deux mains pendant le fonctionnement. Maintenir une prise ferme sur les poignées. La machine peut rebondir de façon inattendue vers le haut ou sauter en avant si elle heurte des obstacles cachés comme de grosses pierres ou des racines.

Marchez, ne courez jamais avec la machine.

Ne surchargez pas la machine. Conduire toujours à une vitesse sûre et ajuster la vitesse en fonction de la pente du terrain, des conditions de la surface de la route et du poids de la charge.

Faire preuve d'une extrême prudence lors de la marche arrière ou lorsque vous tirez le porteur vers vous.

Faire preuve d'une extrême attention lors de l'utilisation dans des zones avec du gravier ou sur des routes. Être toujours attentif aux dangers cachés.

Engager la première vitesse/marche arrière sur un terrain meuble. Ne pas accélérer rapidement, tourner ou s'arrêter brusquement.

Faire très attention lors du travail sur des terrains verglacés, car la machine peut déraper.

Ne pas utiliser la machine dans des espaces restreints où l'opérateur pourrait être coincé entre la machine et d'autres objets.

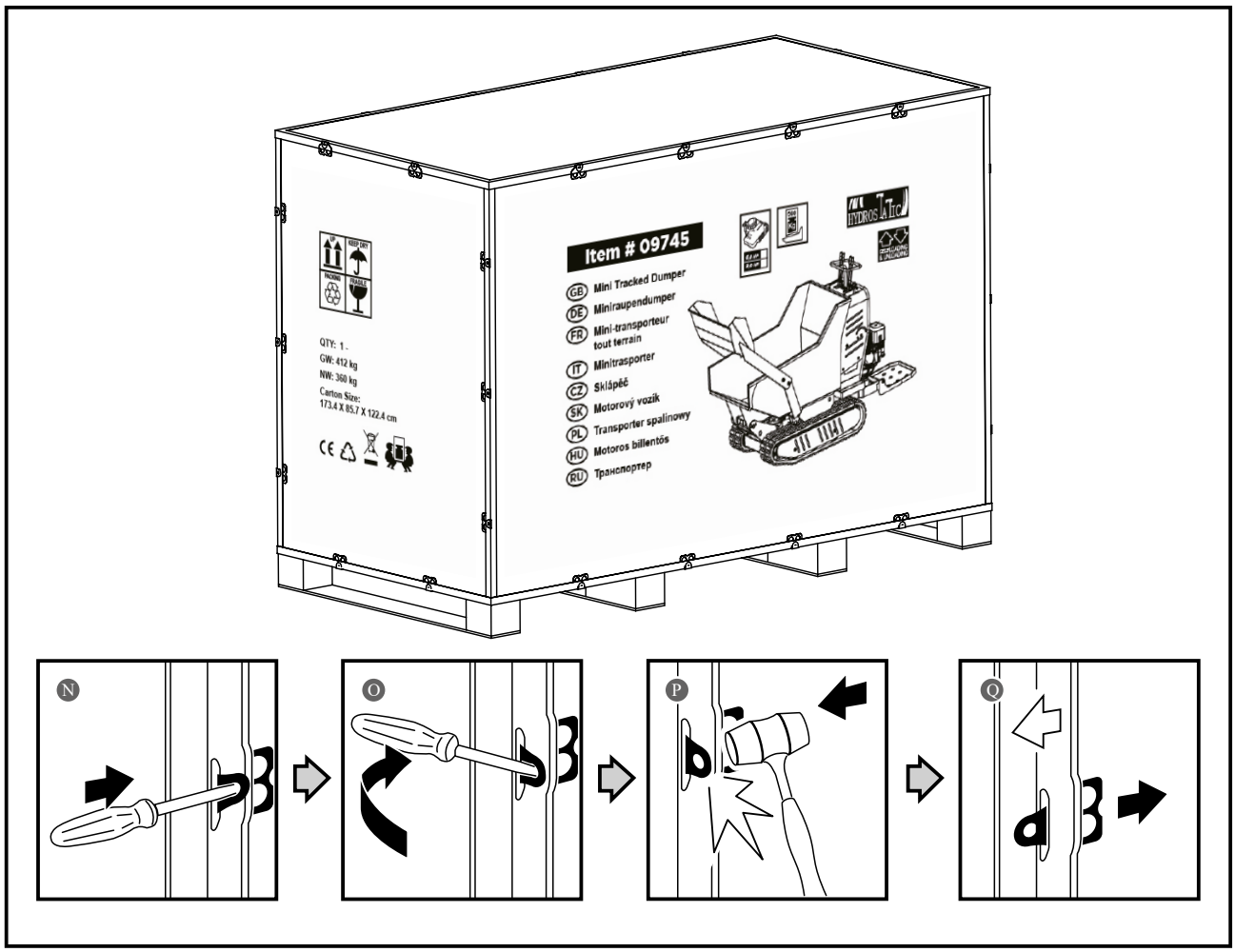
Ne pas utiliser la machine sur des pentes avec une inclinaison supérieure à 20°.

Lorsque vous travaillez sur une pente, que ce soit en avant ou en arrière, assurez-vous toujours que le poids est réparti de manière équilibrée. Se déplacer toujours dans des directions parallèles à la pente. Ne pas changer de vitesse sur les pentes.

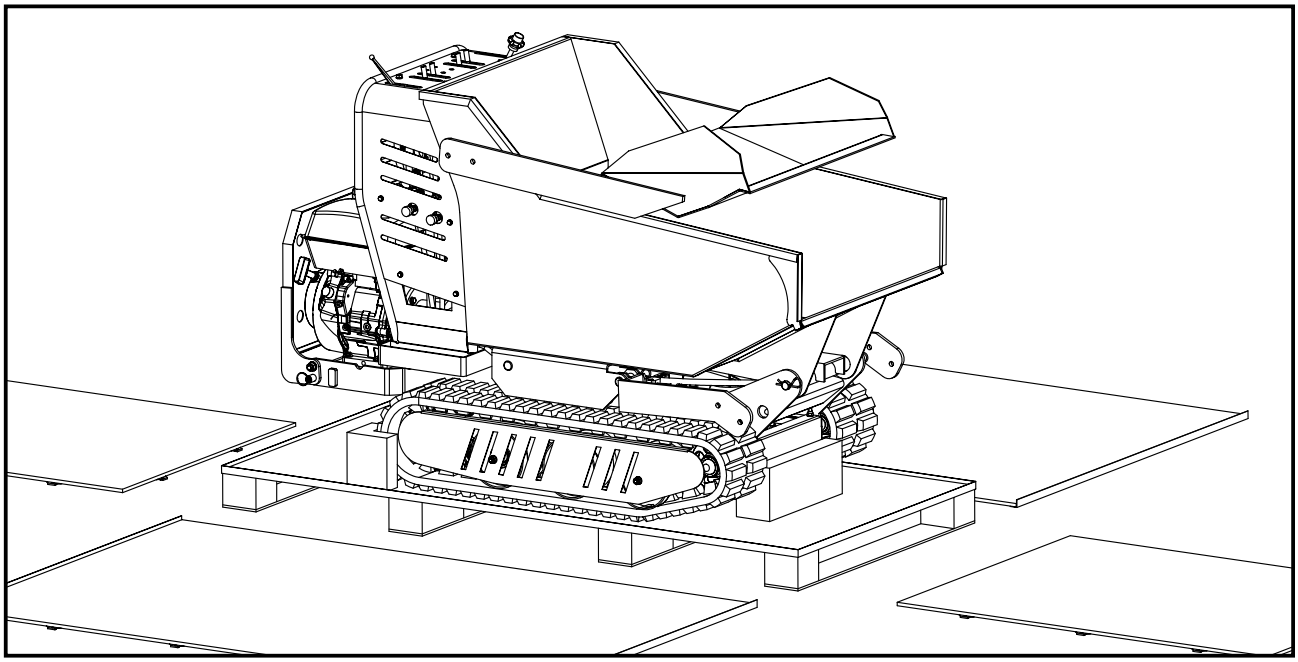
Lors du déchargement de la benne, le centre de gravité change continuellement et les conditions du terrain sont essentielles pour la stabilité de la machine. Faire preuve de plus de prudence et de contrôle lors de la vidange de la benne sur un terrain instable, comme de l'argile ou un sol mouillé.

DÉBALLAGE

Utiliser un tournevis et un marteau pour ouvrir toutes les serrures latérales.

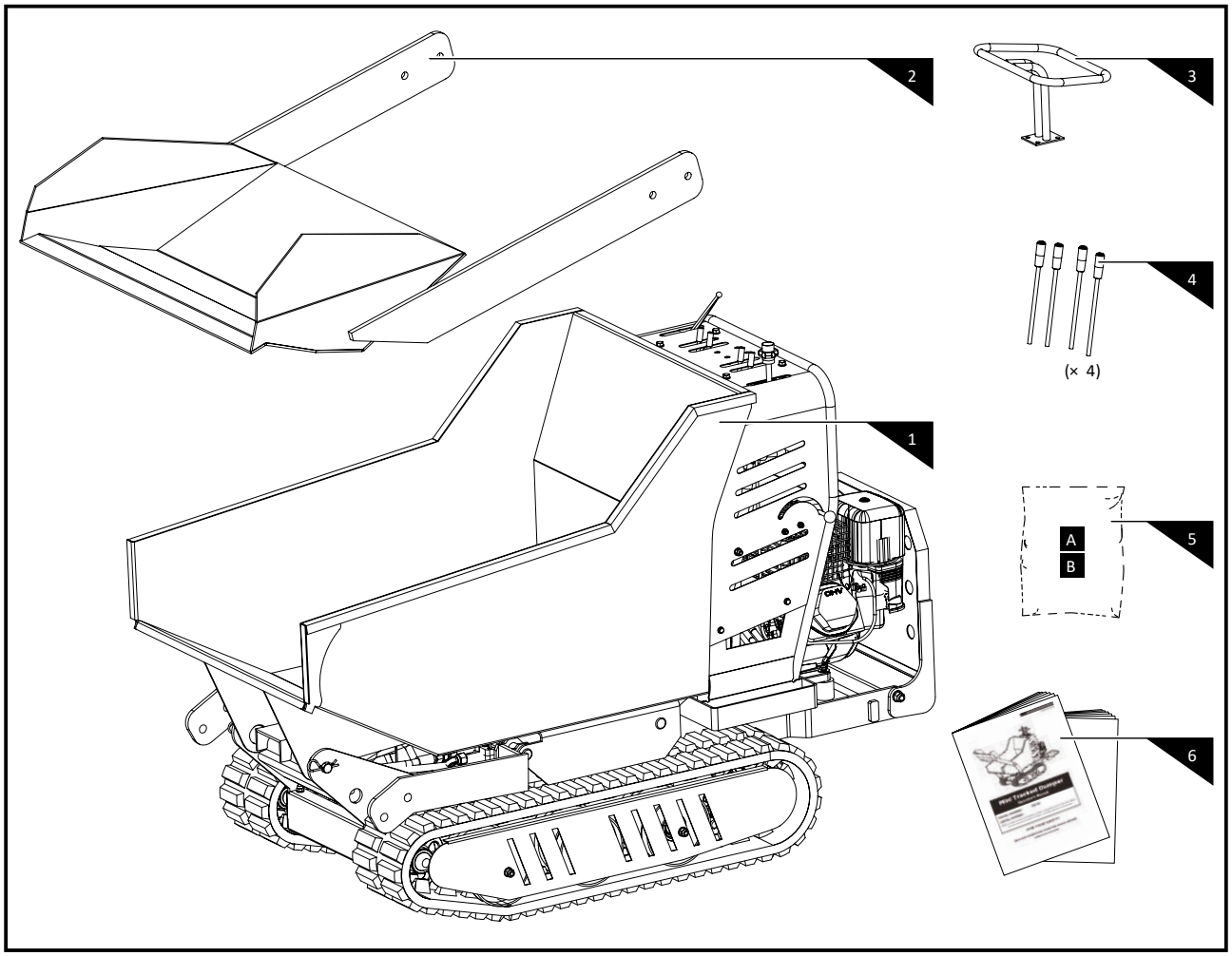


Retirer toutes les plaques de contreplaqué et retirer toutes les pièces de la palette.



CONTENU FOURNI

Le porteur est partiellement assemblé et est expédié dans une boîte soigneusement emballée. Après que toutes les pièces ont été retirées de l'emballage, vous devriez avoir :



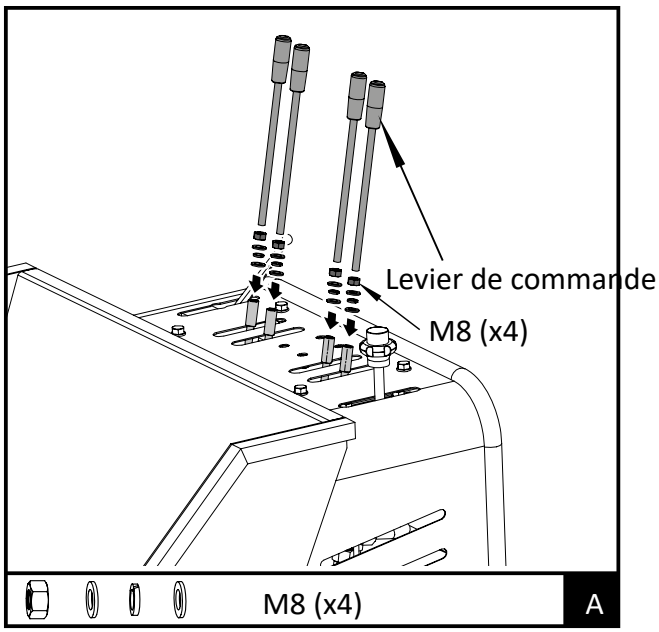
1. Machine
2. Pelle
3. Poignée de commande
4. Leviers de commande
5. Sac avec petites pièces
6. Manuel de la machine et du moteur

ASSEMBLAGE

Ce porteur a été partiellement assemblé en usine. Pour assembler la machine, suivez les instructions ci-dessous.

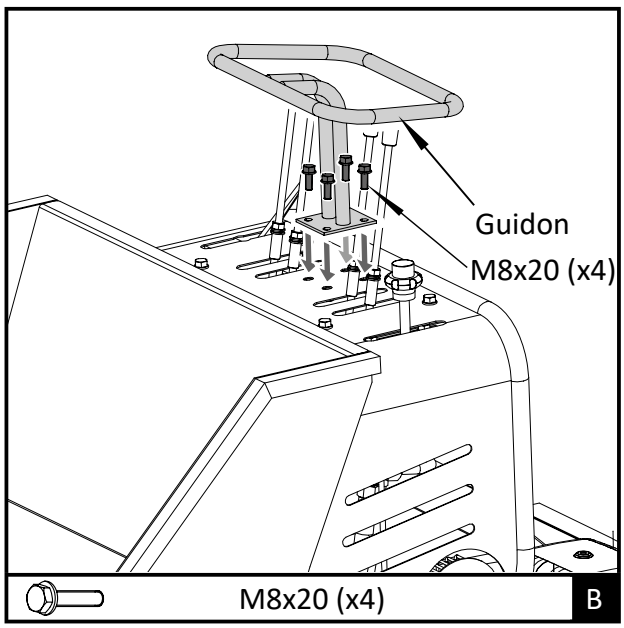
Assemblage des leviers de commande

Insérez les leviers de commande dans les emplacements prévus et fixez-les avec des écrous et des rondelles M8.
Serrer les écrous.



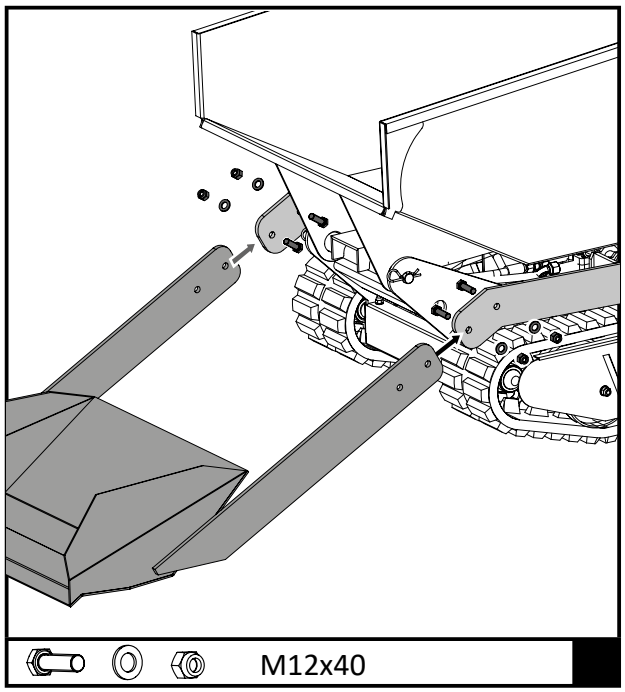
Assemblage de la poignée

Fixez fermement la poignée sur le panneau de commande avec quatre vis M8 x 20.



Assemblage de la pelle

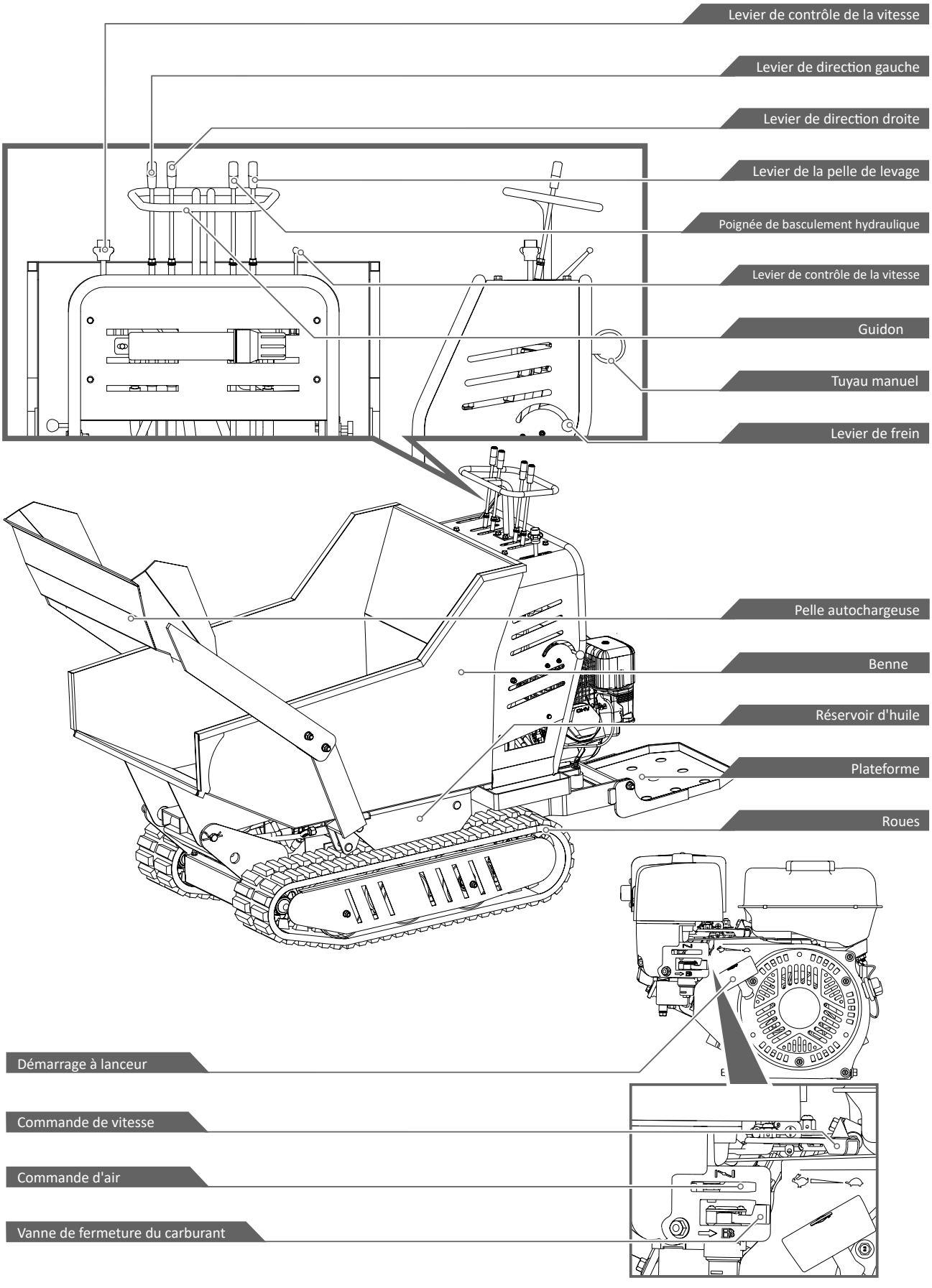
Fixer les plaques de liaison de la pelle aux plaques du châssis de l'extérieur et aligner les trous.
Fixer la liaison avec deux boulons M12x40, des rondelles et des écrous de chaque côté.



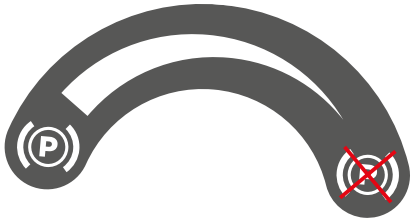
Huile moteur

LA MACHINE EST LIVRÉE SANS HUILE. L'absence de remplissage d'huile dans le moteur avant le démarrage cause des dommages permanents et annule la garantie de la machine.

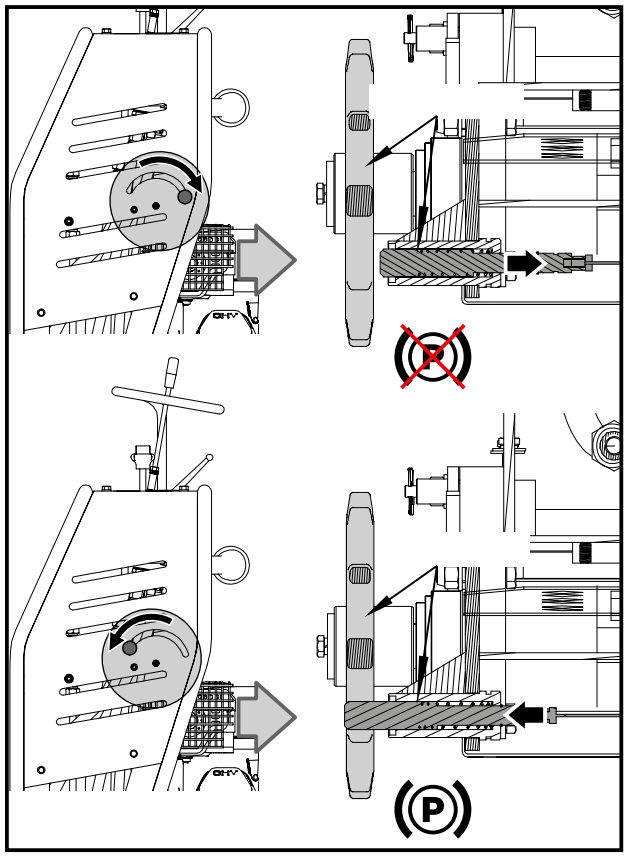
Ajoutez l'huile selon le manuel du moteur fourni avec la machine.


Levier de contrôle de la vitesse
Levier de direction gauche
Levier de direction droite
Levier de la pelle de levage
Poignée de basculement hydraulique
Levier de contrôle de la vitesse
Guidon
Tuyau manuel
Levier de frein
Pelle autochargeuse
Benne
Réservoir d'huile
Plateforme
Roues
Démarrage à lanceur
Commande de vitesse
Commande d'air
Vanne de fermeture du carburant

Levier de frein de stationnement

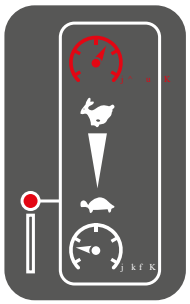


Pour relâcher le frein, tirez le levier dans la direction de l'opérateur. Dans cette position, la machine peut être manœuvrée librement. Pour engager le frein, poussez le levier de frein dans la direction opposée à celle de l'opérateur. Dans cette position, la machine ne peut pas être déplacée.



Levier de contrôle de la vitesse

Le levier de commande de vitesse n'a que deux positions : la vitesse maximale et la plus basse.



Relâchez le levier de commande de l'embrayage avant de changer de vitesse. Sinon, le porteur pourrait être endommagé.

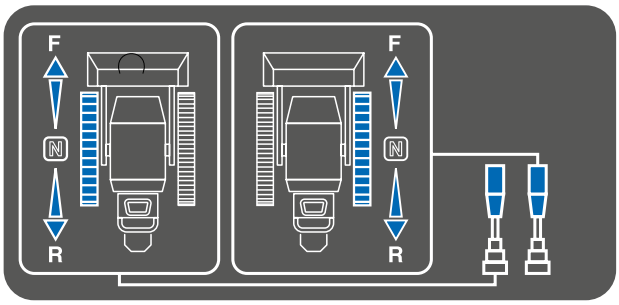
Des vitesses plus basses sont destinées aux charges plus lourdes, tandis que des vitesses plus élevées sont pour le transport de charges légères ou lorsque la benne est vide.
Il est conseillé d'utiliser une vitesse plus basse au début pour se familiariser avec le fonctionnement du porteur.

Si le moteur ralentit avec la benne chargée ou si les chenilles glissent, engagez une vitesse inférieure.

Si l'avant de la machine se soulève, engagez une vitesse inférieure. Si l'avant continue de se lever, soulevez les poignées.

Poignée de basculement hydraulique

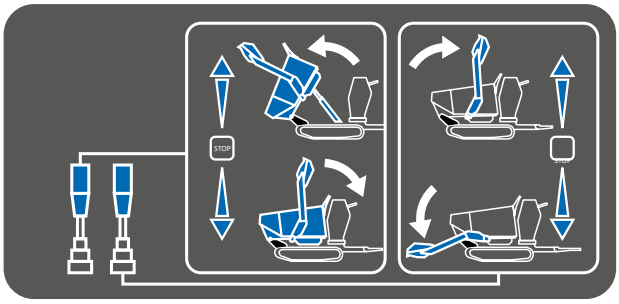
Utilisez la main gauche, poussez le levier vers l'avant pour incliner la benne, tirez le levier en arrière pour ramener la benne à sa position d'origine.



Levier de direction gauche/droite

Actionnez le levier pour tourner à gauche / droite.

Actionnez les leviers de direction uniquement à vitesse réduite.



Interrupteur général On/Off

L'interrupteur a deux positions :
OFF - Le moteur ne démarre pas
ON - Le moteur démarre

Démarrage à lanceur

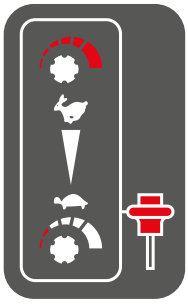
La poignée de démarrage à corde lance le moteur.

Vanne de fermeture du carburant

La vanne d'arrêt du carburant a 2 positions :
FERMÉ ( ) - Utiliser cette position pour réparer, transporter ou ranger la machine.
OUVERT ( ) - Utiliser cette position pour faire fonctionner la machine.

Commande de vitesse

Le levier de vitesse a 3 positions : RAPIDE , LENT , et ARRÊT. La commande d'accélérateur éteint le moteur lorsqu'elle est déplacée en position ARRÊT.



Levier de starter

Le levier d'air est utilisé pour étrangler le carburateur et faciliter le démarrage du moteur. Le levier d'air peut être déplacé de AIR FERMÉ à AIR OUVERT .

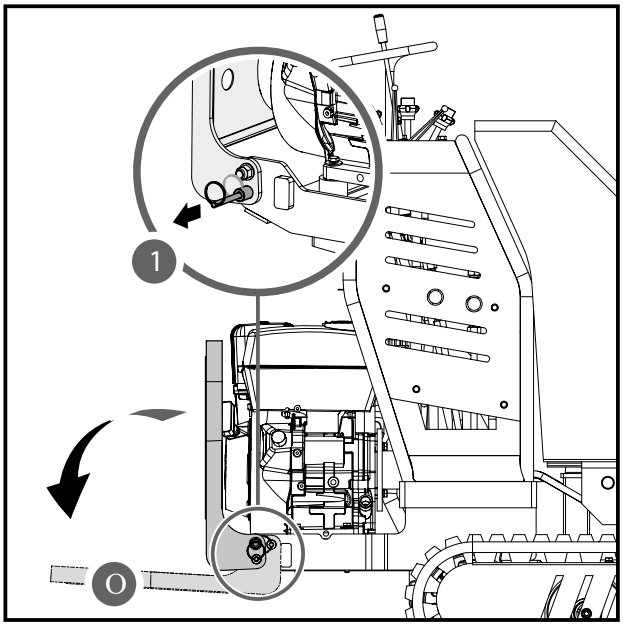
Ne jamais utiliser l'air pour arrêter le moteur.

Levier de commande de l'embrayage

Si l'on abaisse le levier de commande, l'embrayage s'enclenche. Si l'on relâche le levier, l'embrayage se désengage.

Plateforme

Tirer l'anneau pour extraire la goupille comme indiqué au point 1, tourner la plate-forme pour la mettre à niveau.
Soulever la plate-forme jusqu'au retour de la goupille en position. La plate-forme peut être fixée en position verticale.



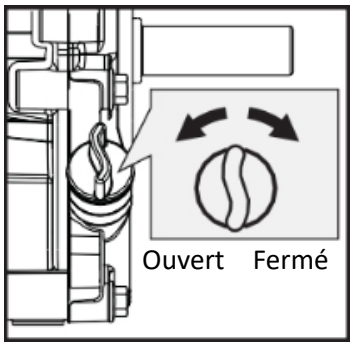
1. Pour tourner, la vanne à bille nécessite une faible vitesse. Opérer seulement après avoir réglé la vitesse selon la charge effective. Ne pas tourner lorsque la vanne à bille est réglée sur grande vitesse ;
2. Pour la conduite, il est nécessaire de contrôler le levier de la vanne. Éviter l'arrêt ou l'actionnement soudain ;
3. Pour le démarrage normal de la machine, contrôler fermement le levier de la vanne et commencer lorsque la vanne à bille est positionnée sur basse vitesse ;
4. Pour arrêter à grande vitesse, la vanne à bille doit être placée sur la vitesse basse ;
5. Pendant la conduite normale, ne pas relâcher l'un des leviers de contrôle de la vanne afin d'éviter un fonctionnement pendant les opérations à grande vitesse ;
6. Lors de la conduite en montée ou en descente, fermer la plate-forme. Ne pas rester debout sur la plate-forme si vous travaillez sur une pente.
7. Lorsque la pelle autochargeuse retombe en arrière, les leviers des vannes doivent être fermement contrôlés pour éviter un fort impact entre la pelle et le sol.

Fonctionnement

Ajouter de l'huile au moteur

Le moteur est expédié sans huile. Ne pas démarrer le moteur avant d'ajouter l'huile. Veuillez consulter le manuel du moteur pour connaître le grade d'huile approprié à ajouter.

1. S'assurer que le transporteur à chenilles est placé sur une surface plane et régulière.
2. Retirer le bouchon d'huile pour faire l'appoint.



3. À l'aide d'un entonnoir, ajouter de l'huile jusqu'au repère FULL (plein) sur la jauge. (Consultez le manuel du moteur pour la quantité d'huile, les conseils et l'emplacement du bouchon de remplissage.)

NE PAS REMPLIR EXCESSIVEMENT. Vérifier le niveau d'huile moteur quotidiennement et faire l'appoint, si nécessaire.

Ajouter de l'essence

L'essence est hautement inflammable et explosive. Risque de brûlures ou de blessures graves lors de la manipulation du carburant. Faire preuve d'une extrême prudence lors de la manipulation de l'essence.

Faire le plein à l'air libre, jamais à l'intérieur. Les vapeurs d'essence peuvent prendre feu si elles s'accumulent dans une zone intérieure. Risque d'explosion.

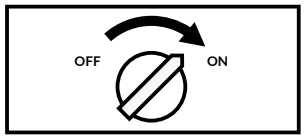
1. Le moteur doit être éteint et laissé refroidir au moins deux minutes avant d'ajouter du carburant.
2. Retirer le bouchon d'huile et remplir le réservoir. (Consultez le manuel du moteur pour la quantité de carburant, les recommandations et l'emplacement du bouchon de carburant.)

IMPORTANT : NE PAS TROP REMPLIR ! Cet équipement et/ou son moteur peuvent inclure des composants du système de contrôle des émissions évaporatives, nécessaires pour satisfaire aux réglementations EPA et/ou CARB. Ces composants fonctionnent correctement uniquement lorsque le réservoir de carburant a été rempli au niveau recommandé. Une quantité excessive de carburant peut causer des dommages permanents aux composants du système de contrôle des émissions évaporatives. Le remplissage au niveau recommandé permet au carburant de se dilater. Faire très attention lors du remplissage du réservoir de carburant. Utiliser un récipient portable avec un bec verseur de taille appropriée lors du remplissage du réservoir. Ne pas utiliser d'entonnoir ou tout autre outil qui ne permet pas de suivre visuellement le remplissage du réservoir.

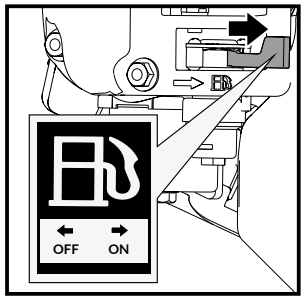
3. Réinstaller le bouchon du réservoir et serrer. Nettoyer immédiatement le carburant renversé.

Démarrage

1. Mettre l'interrupteur sur ON.

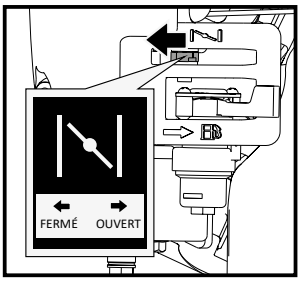


2. Ouvrez la vanne d’arrêt du carburant.

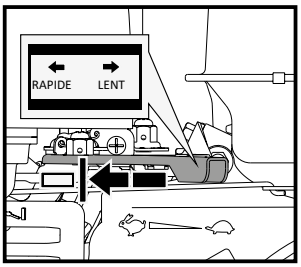


3. Mettre le levier de starter en position FERMÉ.

Si le moteur est chaud, il n'est pas nécessaire de fermer le starter.



4. Déplacer légèrement le levier d'accélérateur en position RAPIDE.



5. Tirer le lanceur à corde jusqu'à ce que le moteur démarre. Ramenez-le en position de repos après chaque traction. Répétez les étapes si nécessaire. Une fois que le moteur a démarré, mettez l'accélérateur en position FAST (rapide) avant d'utiliser la machine.

La rétraction rapide de la corde de démarrage (recul) tire le bras vers le moteur. Faire particulièrement attention à ce mouvement. Risque de blessures, fractures, contusions ou entorses.

Fonctionnement

Après que le moteur ait chauffé, accélérer.
Le transporteur à chenilles a les leviers de direction sur le guidon. La conduite est ainsi très facile. Pour tourner à droite ou à gauche, il suffit de tirer le levier de direction vers la droite ou la gauche.
La sensibilité de la direction augmente proportionnellement à la vitesse de la machine. S'il n'y a pas de charge, il suffit d'exercer une légère pression sur le levier pour tourner la machine. Avec la charge, une pression plus forte est nécessaire.
Le transporteur a une capacité maximale de 500 kg. Cependant, il est conseillé d'ajuster la charge en fonction du terrain sur lequel la machine sera utilisée.

Il est donc recommandé d'utiliser une vitesse basse et de faire plus attention. Maintenir une vitesse réduite pendant toute la durée du trajet.

Éviter les virages serrés et les changements de direction fréquents lors de la conduite sur des terrains bruts ou des points irréguliers avec un degré élevé de friction.

Même si l'unité est équipée de chenilles en caoutchouc, faites attention lorsque vous travaillez dans des conditions climatiques défavorables (glace, pluie et neige) ou sur des types de terrain qui pourraient rendre le transporteur à chenilles instable.

Lorsque le levier de commande de l'embrayage est relâchée, la machine freine automatiquement et s'arrête.

Si la machine est arrêtée sur une forte pente, placer une cale contre l'une des chenilles.

Régime de ralenti

Mettre le levier d'accélérateur en position SLOW (lent) pour réduire la sollicitation du moteur lorsque la machine n'est pas utilisée. Réduire la vitesse contribue à prolonger la durée de vie du moteur, à économiser le carburant et à réduire le niveau sonore.

ARRÊT DU MOTEUR

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, il est il suffit de tourner l'interrupteur du moteur en position OFF. Dans des conditions normales, suivre la procédure suivante :

1. Déplacer le levier d'accélérateur en position "SLOW" (lent) ( ).
2. Laisser le moteur au ralenti pendant une ou deux minutes.
3. Mettre l'interrupteur sur OFF.
4. Déplacer le levier de carburant en position OFF ( ).

Éviter de s'arrêter brusquement à grande vitesse avec une charge complète.
Risque de dommages au moteur.

Ne pas déplacer la commande d'air en position CLOSE (fermé) pour arrêter le moteur. Des retours de flamme ou des dommages au moteur peuvent se produire.

ENTRETIEN

Un entretien correct assure une longue durée de vie de la machine et de ses composants.

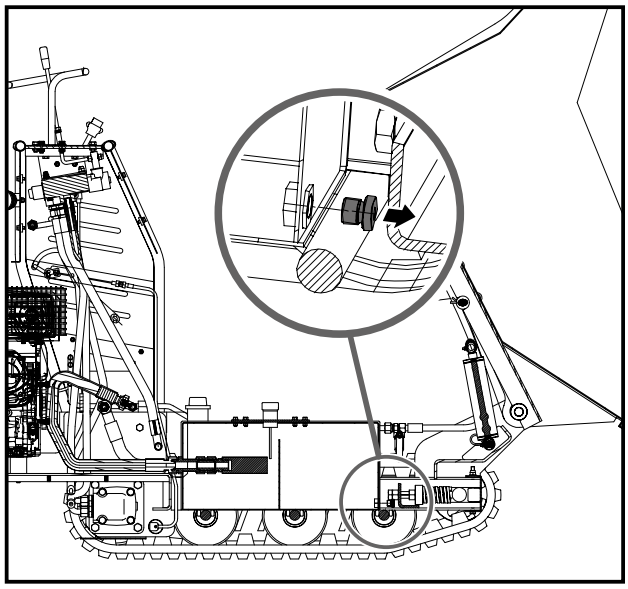
Entretien préventif

1. Éteindre le moteur et désengager tous les leviers de commande. Le moteur doit être froid.
2. Maintenir le levier d'accélérateur du moteur en position SLOW et retirer le fil de la bougie.
3. Inspecter l'état général du transporteur. Vérifier qu'il n'y ait pas de vis desserrées, de désalignements ou de pièces mobiles bloquées, de pièces fissurées ou cassées et toute autre condition pouvant compromettre le fonctionnement sûr.
4. Utiliser une brosse douce, un aspirateur ou de l'air comprimé pour enlever tous les débris de la machine. Puis utiliser une huile légère de première qualité pour lubrifier toutes les pièces mobiles.
5. Vérifier régulièrement le fil de la bougie pour tout signe d'usure et le remplacer si nécessaire.

Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression pour nettoyer la machine. L'eau peut pénétrer dans les zones étroites de la machine et endommager les axes, engrenages, roulements ou le moteur lui-même. L'utilisation de nettoyeurs haute pression réduit la durée de vie de la machine.

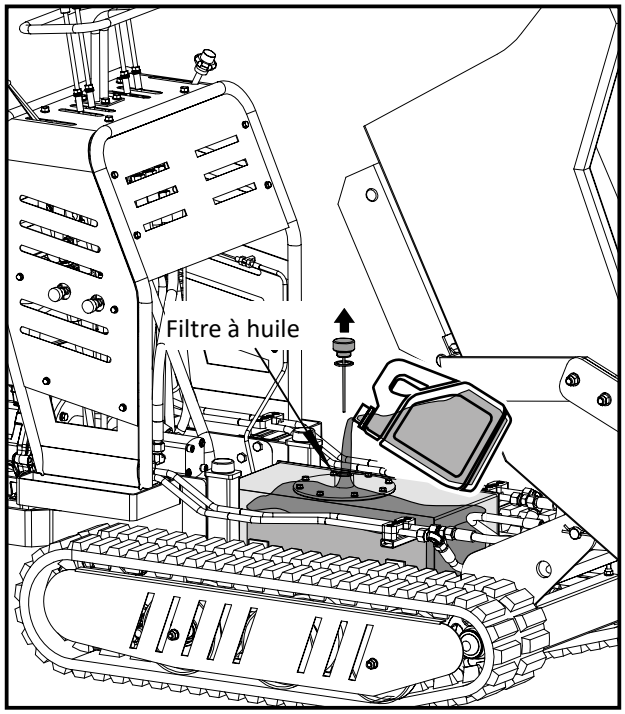
Huile hydraulique

Actionner les leviers des valves pour soulever la pelle autochargeuse à la position la plus haute et basculer la benne jusqu'à l'extrémité. Dévisser le bouchon d'huile et vidanger l'huile dans un récipient.



Retirer la jauge d'huile et faire l'appoint. Il est recommandé d'utiliser l'huile hydraulique suivante : 10W AW32, ASLE H-150 ou ISO 32.
Capacité du réservoir : 22,5 L.

Attention ! Ne pas actionner les leviers des valves pendant la vidange ou l'ajout d'huile, afin d'éviter que la benne ou la pelle ne tombent.

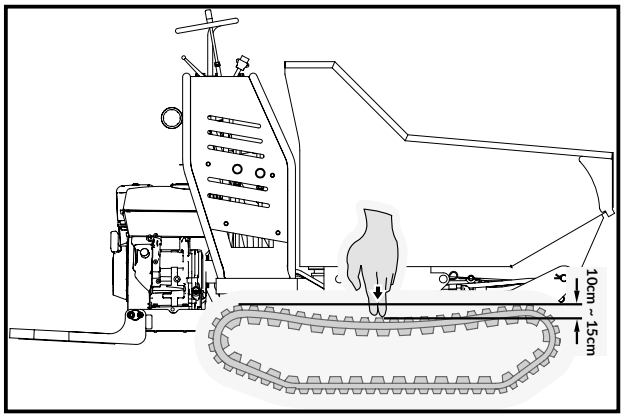


Serrage des chenilles

Avec l'utilisation de la machine, les chenilles ont tendance à se desserrer. Des chenilles desserrées ont tendance à glisser sur la roue motrice, la faisant sortir de son logement et provoquant des dommages.

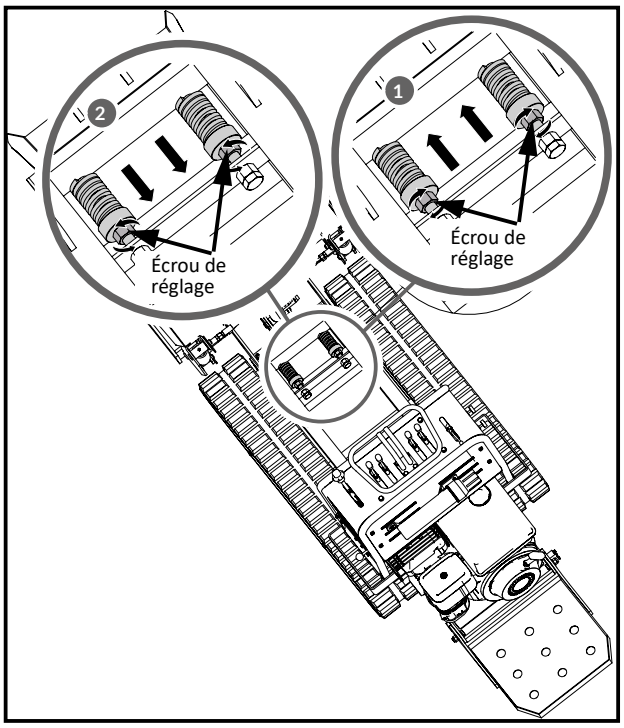
Pour vérifier la tension de la chenille, procéder comme suit.

1. Placer la machine sur une surface plane avec un sol compact, ou sur de l'asphalte ou du pavage.
2. Soulever la machine et la placer sur des blocs ou des supports adaptés à son poids afin que les chenilles soient à environ 10 cm du sol.
3. Mesurer la distance entre la chenille et la base de la machine. Elle ne doit pas dépasser 10 - 15 cm.



Si cette distance n'est pas respectée, suivez la procédure suivante pour régler la chenille.

1. Démarrer la machine, actionner le levier de la vanne de basculement pour lever la benne jusqu'à la hauteur maximale, puis éteindre la machine.
2. Lorsque la distance est trop grande, visser l'écrou de réglage dans le sens antihoraire comme illustré à la Fig. 1 jusqu'à obtenir la tension appropriée de la chenille.
3. Lorsque la distance est trop petite, visser l'écrou de réglage dans le sens horaire comme montré à la Fig. 2, jusqu'à obtenir la tension appropriée de la chenille.
4. S'assurer que personne ne se trouve sous la benne, actionner le levier de la vanne de basculement pour que la pelle revienne à sa position d'origine en l'aidant manuellement.



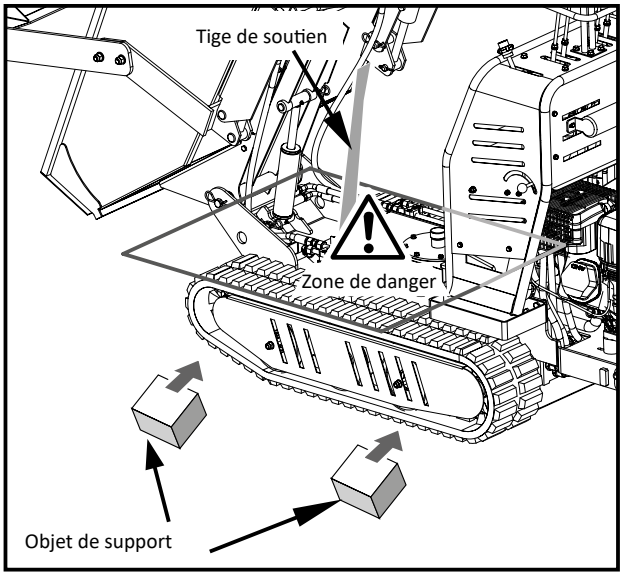
Ne serrez pas excessivement la chenille. Le réglage de la chenille est lié à celui des freins. La puissance de freinage diminue si la chenille est trop tendue.

Si vous ne pouvez plus agir sur le boulon de réglage, remplacez les chenilles.

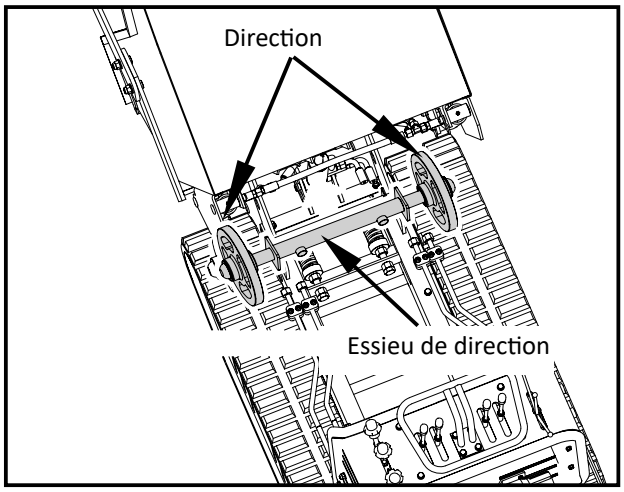
Remplacement des chenilles

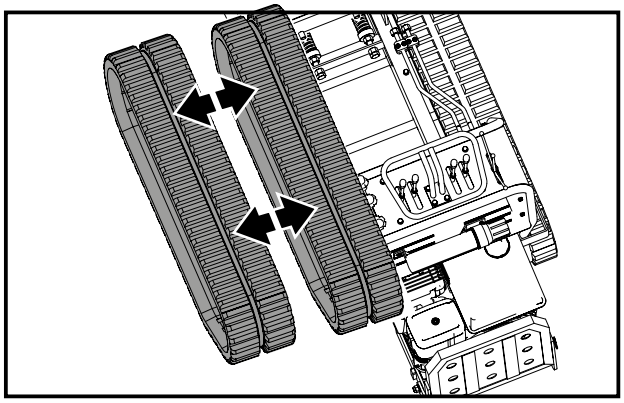
Contrôler périodiquement l'état des chenilles.
Si une chenille est fissurée ou usée, elle doit être remplacée au plus vite.

1. Soulever la benne et insérer une tige de support pour des raisons de sécurité.
2. Soulever la machine et la placer sur des blocs ou des supports adaptés à son poids de façon à ce que les chenilles soient à environ 10 cm du sol.



3. Desserrer les vis de réglage et tirer l'axe du volant vers le moteur, la chenille se détend.

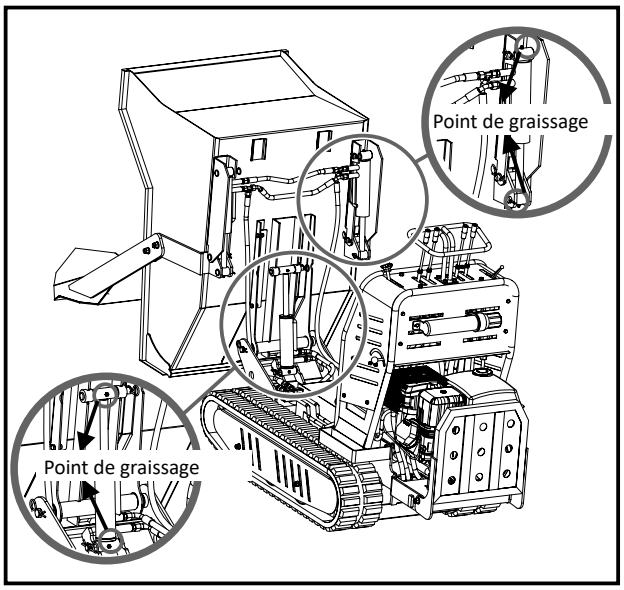




Lors du retrait ou de l'installation des chenilles, faites attention à ne pas vous coincer les doigts entre la chenille et la poulie.

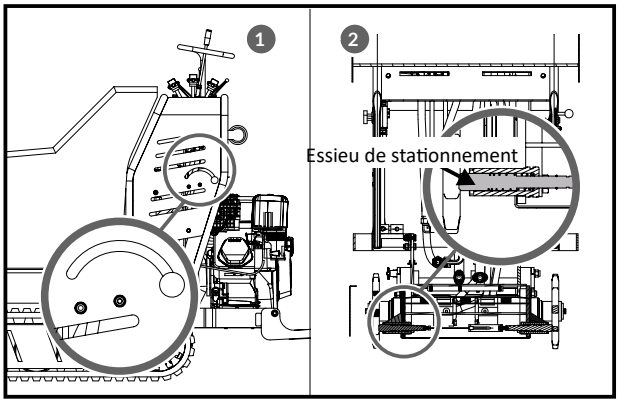
Lubrification

Il y a deux coupelles d'huile, à la fois sur le cylindre de la pelle et sur celui de la benne, qui nécessitent une lubrification régulière.



Réglage du câble de stationnement

1. Si le levier de stationnement est tourné dans la position indiquée à la Fig. 1 et que l'essieu est encore en position de stationnement comme montré à la Fig. 2, suivez les étapes suivantes pour régler le câble de stationnement.



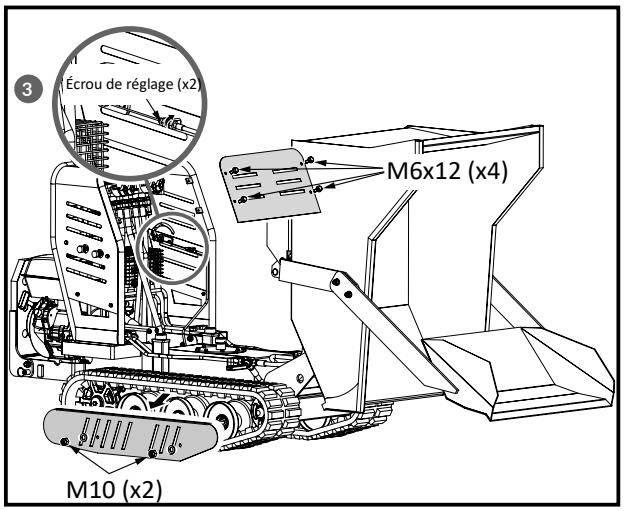
2. Poser la machine sur une surface plane.

Démarrer la machine, actionner le levier de la vanne de basculement pour incliner la benne jusqu'à la position maximale et éteindre la machine.

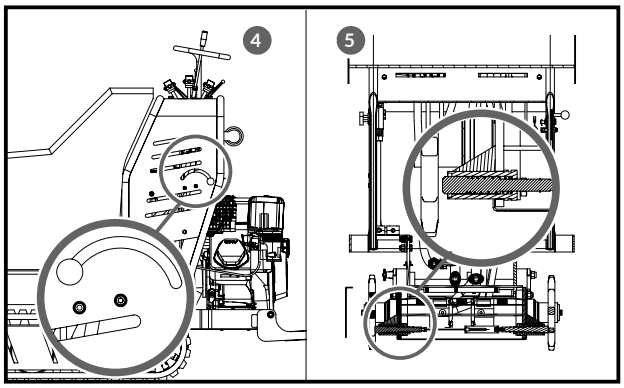
Retirer les 4 boulons de la bride M6x12 et enlever la plaque de protection avant.

Retirer les deux écrous M10 avec les rondelles et enlever la lame de protection avant.

Visser les deux écrous de réglage dans la direction indiquée sur la figure et observer les essieux de stationnement des deux côtés jusqu'à ce qu'ils dépassent de plus de 2 mm du côté des roues motrices. Serrer les écrous.
Remonter la plaque de protection avant et celle arrière à leur position d'origine.



Si le levier de stationnement est tourné dans la position indiquée à la Fig. 4 et que l'essieu de stationnement est encore en position de stationnement comme montré à la Fig. 5, répétez la même procédure que ci-dessus, mais vissez les écrous de réglage dans la direction opposée.



Entretien du moteur

Se référer au manuel du moteur livré avec la machine pour les informations sur l'entretien du moteur. Le manuel du moteur fournit des informations détaillées pour l'exécution des opérations.

STOCKAGE

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le porteur pendant plus de 30 jours, suivez la procédure suivante pour préparer la machine au stockage.

1. Vider complètement le réservoir de carburant. Le carburant contenant de l'éthanol ou du MTBE commence à devenir rance après 30 jours. Le carburant rance a une teneur élevée en gomme et peut donc obstruer le carburateur et limiter le flux de carburant.
2. Démarrer le moteur et le faire tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela garantit l'absence de carburant dans le carburateur. Faire fonctionner le moteur jusqu'à l'arrêt. Cela empêche la formation de dépôts à l'intérieur du carburateur et d'éventuels dommages au moteur.
3. Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud. Remplir avec de l'huile fraîche comme recommandé dans le manuel du moteur.
4. Utiliser un chiffon propre pour nettoyer la partie extérieure de la machine et pour garder les prises d'air dégagées de tout obstacle.



Ne pas utiliser de détergents agressifs ou de détergents à base de pétrole pour le nettoyage des pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager le plastique.

5. Vérifier qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou endommagées. Réparer ou remplacer les pièces endommagées et serrer les vis, écrous ou boulons.

6. Conserver la machine en position verticale, dans un endroit propre et sec et avec une bonne ventilation.



Ne pas stocker la machine avec le carburant dans une zone non ventilée. Les vapeurs d'essence pourraient atteindre des flammes, des étincelles, des veilleuses ou d'autres sources potentielles d'allumage.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Absence de démarrage du moteur	1. Câble de bougie débranché 2. Manque de carburant ou carburant vicié 3. Le starter n'est pas en position fermée. 4. Conduite de carburant bouchée 5. Bougie endommagée 6. Engorgement du moteur	1. Brancher le câble de la bougie 2. Remplir avec de l'essence fraîche et propre 3. En cas de démarrage à froid, le levier de starter doit être fermé. 4. Nettoyer la conduite 5. Nettoyer, régler l'écartement ou remplacer. 6. Attendre quelques minutes avant de redémarrer, ne pas amorcer.
Le moteur tourne de façon de manière irrégulière.	1. Câble de bougie desserré. 2. La machine fonctionne avec le levier du starter en position fermée. 3. Conduite de carburant obstruée ou carburant vicié. 4. Orifice de ventilation obstrué. 5. Eau ou saleté dans le système d'alimentation. 6. Filtre à air sale. 7. Réglage inadéquat du carburateur.	1. Brancher et serrer le fil de la bougie. 2. Mettre le levier de l'air en position ouverte. 3. Nettoyer la conduite. Remplir avec de l'essence fraîche et propre. 4. Libérer l'orifice de ventilation. 5. Vider le réservoir de carburant. Remplir le réservoir avec du carburant frais. 6. Nettoyer ou remplacer le filtre à air. 7. Se référer au manuel du moteur
Surchauffe du moteur	1. Le niveau d'huile du moteur est bas 2. Filtre à air sale. 3. Flux d'air limité 4. Carburateur mal réglé	1. Remplir le moteur avec l'huile appropriée 2. Nettoyer le filtre à air 3. Retirer et nettoyer le logement 4. Se référer au manuel du moteur
L'une des deux chenilles est bloquée	Corps étrangers entre la chenille et la structure	Retirer le corps étranger
La machine ne se déplace pas, tandis que le moteur est en fonction	1. La vitesse n'est pas correctement sélectionnée 2. La chenille n'est pas assez tendue	1. S'assurer que le levier de vitesses n'est pas positionné entre deux vitesses différentes 2. Tendre les chenilles

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLARUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇAO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΉΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗς - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFA CTURER – HERSTELLER – FA BRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI) Italia

2) DESCRIP TION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERI ET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:
TRANSPORTER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:
CARRIER 500 DLH

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/ARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 12100:2010 EN 1679-1:1998/A1:2011

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 03-07-2019
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen yläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjion vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentaçao tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com